

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE**1<sup>er</sup> avril 2011**PROPOSITION DE LOI****modifiant le Code judiciaire  
en ce qui concerne la représentation  
des cohabitants légaux**

(déposée par  
Mmes Sabien Lahaye-Battheu  
et Carina Van Cauter  
et M. Herman De Croo)

**BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

1 april 2011

**WETSVOORSTEL****tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek  
voor wat betreft de vertegenwoordiging  
van wettelijk samenwonenden**

(ingediend door  
de dames Sabien Lahaye-Battheu  
en Carina Van Cauter  
en de heer Herman De Croo)

**RÉSUMÉ**

*Actuellement, les parties peuvent uniquement être représentées devant le juge de paix, le tribunal de commerce et les juridictions du travail par leur conjoint ou par un parent ou allié.*

*La présente proposition de loi tend à étendre cette possibilité aux cohabitants légaux.*

**SAMENVATTING**

*Momenteel kunnen partijen voor de vrederechter, de rechtbank van koophandel en de arbeidsgerechten enkel vertegenwoordigd worden door hun echtgenoot of een bloed- of aanverwant.*

*Dit wetsvoorstel strekt ertoe deze mogelijkheid uit te breiden tot de wettelijk samenwonenden.*

|              |   |                                                                         |  |
|--------------|---|-------------------------------------------------------------------------|--|
| N-VA         | : | Nieuw-Vlaamse Alliantie                                                 |  |
| PS           | : | Parti Socialiste                                                        |  |
| MR           | : | Mouvement Réformateur                                                   |  |
| CD&V         | : | Christen-Democratisch en Vlaams                                         |  |
| sp.a         | : | socialistische partij anders                                            |  |
| Ecolo-Groen! | : | Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen |  |
| Open Vld     | : | Open Vlaamse liberalen en democraten                                    |  |
| VB           | : | Vlaams Belang                                                           |  |
| cdH          | : | centre démocrate Humaniste                                              |  |
| LDD          | : | Lijst Dedecker                                                          |  |
| INDEP-ONAFH  | : | Indépendant - Onafhankelijk                                             |  |

  

|                                                            |                                                                                                                                                                                                          |                                                         |                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i> |                                                                                                                                                                                                          | <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i> |                                                                                                                                                                                      |
| DOC 53 0000/000:                                           | Document parlementaire de la 53 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                                                                                                      | DOC 53 0000/000:                                        | Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                                                                                             |
| QRVA:                                                      | Questions et Réponses écrites                                                                                                                                                                            | QRVA:                                                   | Schriftelijke Vragen en Antwoorden                                                                                                                                                   |
| CRIV:                                                      | Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                                                                                                                                           | CRIV:                                                   | Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                                                                                                                            |
| CRABV:                                                     | Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                                                                                                                                                               | CRABV:                                                  | Beknopt Verslag (blauwe kaft)                                                                                                                                                        |
| CRIV:                                                      | Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon) | CRIV:                                                   | Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft) |
| PLEN:                                                      | Séance plénière                                                                                                                                                                                          | PLEN:                                                   | Plenum                                                                                                                                                                               |
| COM:                                                       | Réunion de commission                                                                                                                                                                                    | COM:                                                    | Commissievergadering                                                                                                                                                                 |
| MOT:                                                       | Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)                                                                                                                                          | MOT:                                                    | Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)                                                                                                                          |

  

|                                                                          |  |                                                                                    |  |
|--------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> |  | <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> |  |
| <i>Commandes:</i>                                                        |  | <i>Bestellingen:</i>                                                               |  |
| Place de la Nation 2                                                     |  | Natieplein 2                                                                       |  |
| 1008 Bruxelles                                                           |  | 1008 Brussel                                                                       |  |
| Tél.: 02/ 549 81 60                                                      |  | Tel.: 02/ 549 81 60                                                                |  |
| Fax: 02/549 82 74                                                        |  | Fax: 02/549 82 74                                                                  |  |
| www.lachambre.be                                                         |  | www.dekamer.be                                                                     |  |
| e-mail: publications@lachambre.be                                        |  | e-mail: publicaties@dekamer.be                                                     |  |

## DÉVELOPPEMENTS

---

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, en l'adaptant, le texte de la proposition de loi DOC 52 0666/001.

L'article 728, § 2, du Code judiciaire prévoit que, devant le juge de paix, le tribunal de commerce et les juridictions du travail, les parties peuvent uniquement être représentées par leur conjoint ou par un parent ou allié porteurs d'une procuration écrite et agréés spécialement par le juge.

Dans le cas des cohabitants légaux, cela pose souvent problème. En effet, de nombreuses personnes partent du principe qu'elles peuvent représenter devant le juge leur partenaire avec lequel elles cohabitent légalement si elles sont porteuses d'une procuration.

Cependant, la loi ne le permet pas, ce qui entraîne le défaut du partenaire.

Eu égard à la loi du 23 novembre 1998 instaurant la cohabitation légale, il nous semble opportun d'octroyer également le droit aux cohabitants légaux de se représenter mutuellement devant le juge.

## TOELICHTING

---

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, in aangepaste vorm, de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 0666/001.

Artikel 728, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek stelt dat partijen voor de vrederechter, de rechtbank van koophandel en de arbeidsgerechten enkel kunnen worden vertegenwoordigd door hun echtgenoot of een bloed – of aanverwant wanneer deze houder zijn van een schriftelijke volmacht en de rechter hiervoor speciaal toelating verleend.

In het geval van wettelijk samenwonenden leidt dit vaak tot problemen. Velen gaan er immers van uit dat ze hun partner, waarmee ze wettelijk samenwonen, mits een volmacht, kunnen vertegenwoordigen voor de rechter.

De wet laat dit echter niet toe met verstek van de partner als gevolg.

Gelet op de wet van 23 november 1998 tot invoering van de wettelijke samenwoning lijkt het ons opportuun om ook de wettelijk samenwonenden het recht te geven mekaar te vertegenwoordigen voor de rechter.

Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)  
Carina VAN CAUTER (Open Vld)  
Herman DE CROO (Open Vld)

**PROPOSITION DE LOI**

---

**Article 1<sup>er</sup>**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

**Art. 2**

Dans l'article 728, § 2, du Code judiciaire, modifié par la loi du 24 décembre 1980, les mots “, par leur cohabitant légal” sont insérés entre le mot “conjoint” et le mot “ou”.

28 mars 2011

**WETSVOORSTEL**

---

**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

**Art. 2**

In artikel 728, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, gewijzigd bij de wet van 24 december 1980, worden de woorden “de wettelijk samenwonende partner” ingevoegd tussen het woord “echtgenoot” en het woord “of”.

28 maart 2011

Sabien LAHAYE-BATTHEU (Open Vld)  
Carina VAN CAUTER (Open Vld)  
Herman DE CROO (Open Vld)